

書院膳堂管理委員會通告

Notice from the College Canteen Management Committee

由 2016 年 6 月 1 日起至 8 月 14 日暑假期間，書院膳堂的開放時間如下：
From 1 June to 14 August 2016, the daily opening hours of the College canteens are as follows:

學生飯堂 Student Canteen	星期一至六 Monday to Saturday	11:00 am – 9:00 pm
	星期日 Sunday	休息 Closed
職員餐廳 (聚賢軒) Staff Canteen	星期日至五 Sunday to Friday	11:00 am – 2:30 pm; 5:00 pm – 9:00 pm
	星期六 Saturday	休息 Closed

書院胡忠多媒體圖書館暑假開放時間

The College Wu Chung Multimedia Library's Opening Hours in Summer

書院胡忠多媒體圖書館於 2016 年 7 月 2 日至 8 月 21 日的開放時間如下：
The opening hours of the College Wu Chung Multimedia Library from 2 July to 21 August 2016 are as follows:

	圖書館 Library	夜讀室 Late Reading Room
星期一至星期五 Monday to Friday	9:00 am – 7:00 pm	關閉 Closed
星期六 Saturday	9:00 am – 5:00 pm	
星期日 Sunday	關閉 Closed	

備註：圖書館由 2016 年 8 月 22 日起恢復正常開放時間。開放時間可因應需要而改動，請於到訪前查閱圖書館網頁。
Remarks: The library will resume normal opening hours from 22 August 2016 onwards. The opening hours are subject to change. Please check the library webpage before your visit.

下期《聯合動態》截稿日期

Next Issue of *United News*

下期《聯合動態》將於 2016 年 8 月 15 日出版。歡迎教職員報告其研究、著作或其他人事動態。稿件請於 2016 年 7 月 18 日或以前交給書院曾肇添樓 201 室或傳真至 2603 5412 或電郵至 unitedcollege@cuhk.edu.hk。來稿請以中文及英文撰寫。查詢請致電 3943 1696 與本院郭芷欣女士聯絡。書院同仁如不欲收取印刷版本，請電郵至 rukiakwok@cuhk.edu.hk。《聯合動態》同時上載於書院網頁以供瀏覽：http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS。

The next issue of *United News* will be published on 15 August 2016. Staff members are welcome to report their research findings, publications or any other information. Contributions in both Chinese and English should be sent to Room 201, Tsang Shiu Tim Building, United College or by fax to 2603 5412 or via email to unitedcollege@cuhk.edu.hk on or before 18 July 2016. For enquiries, please contact Ms Rukia T Y Kwok at 3943 1696. College members who do not wish to receive hard copies are welcome to send email to rukiakwok@cuhk.edu.hk. Online version of *United News* is also available at: http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS.

書院生活預覽 College Event Calendar

(15/7/2016 – 14/8/2016)

項目 Item	日期及時間 Date & Time	地點 Venue	聯絡人 Contact Person
薪火計劃：中大聯合·兩岸清華·服務學習體驗 Pass-it-on: Service Learning Programme by United College and Cross-strait Tsinghua	Part I: 11 – 21/7/2016 (北京 Beijing) Part II: 21 – 31/7/2016 (香港 Hong Kong) Part III: 31/7 – 10/8/2016 (台灣 Taiwan)	北京/香港/台灣 Beijing / Hong Kong / Taiwan	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655 / 3943 7571
「語文改善計劃」外地文化及語文研習課程 ——蘇格蘭愛丁堡大學 Language Improvement Project – Culture and English Language Programme at University of Edinburgh, UK	15/7 – 7/8/2016	英國蘇格蘭愛丁堡大學 University of Edinburgh, UK	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655 / 3943 7571
暑期文化及英語課程——牛津大學哈福特學院 Culture and English Language Programme at Hertford College, University of Oxford, UK	16/7 – 31/7/2016	英國牛津大學哈福特學院 Hertford College, University of Oxford, UK	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655 / 3943 7580
暑期外地學分進修計劃 Non-local Credit-bearing Summer Studies Scheme	5 – 8/2016	美國加州大學洛杉磯分校、 美國加州大學柏克萊分校、 美國哈佛大學及 英國倫敦政治經濟學院 UC Berkeley, UC Los Angeles, Harvard University, USA and London School of Economics and Political Science, UK	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655 / 3943 7580
服務體驗實習計劃 Service Learning Internship Programme	6 – 7/2016	台灣 Taiwan	高榮銘先生 Mr Ken Ko 3943 1844
新生輔導日 Freshmen Orientation Day	9/8/2016	康本國際學術園 Yasumoto International Academic Park	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655 / 3943 7562